

The Magic of Light 燈光之魅力



Professor Williams says one of the major differences between lighting a theatre production and working on *A Symphony of Lights* was sheer scale, plus the use of technologies not usually found in theatre productions such as lasers and high powered search lights. 尹立賢教授稱，「幻彩詠香江」跟舞台燈光設計最大分別在於前者龐大的規模，以及運用了舞台燈光設計較少用的技術，如鐳射燈及強力搜索燈。



Lighting brings performances to life. *Academy News* talks to Professor John Williams, the Dean of the College of Theatre and Media Arts and Lead Lighting Designer for *A Symphony of Lights*, who shares his insights into lighting design.

燈光為表演帶來生命。今期《學院通訊》訪問了舞台及媒體藝術學院院監、香港「幻彩詠香江」總燈光設計師尹立賢教授，分享他對燈光設計的見解。

How did you become the Lead Lighting Designer for *A Symphony of Lights (SOL)*?

The first phase of this magnificent light and sound show was launched in 2004, featuring 12 buildings on Hong Kong Island. It was lit by lighting designer John Raymond from Australia, who did a very fine job. In 2005, Laservision, which was engaged by the Hong Kong Tourism Board as the producer of *SOL*, invited me to become Lead Lighting Designer for phase two, which incorporated 45 buildings both in Kowloon and on the Island.

How did you design the show?

In phase one, each building had its own unique lighting designed to the *SOL* sound track. As phase two featured many more buildings on both sides of the harbour, I needed to take a completely different approach.

I scripted the lighting for the show in the same way I would do it for a theatrical production. The story takes spectators on a journey that celebrates the spirit and diversity of Hong Kong in five major themes – Awakening, Energy, Heritage, Partnership, and Celebration – through big brush strokes of light across the two sides of the harbour, which then come together as a unified design.

你如何成為「幻彩詠香江」的總設計師？

匯演的第一期於 2004 年展開，由澳洲燈光設計師 John Raymond 設計，共 12 座位於香港島的大廈參與，效果很好。2005 年，香港旅遊發展局委託 Laservision 製作匯演的第二期，該公司邀請我擔任總設計師，範圍擴展至九龍及香港島共 45 座大廈。

你如何設計匯演？

第一期匯演的每一座大廈均有獨特的燈光設計，以配合音樂。由於第二期加入了維港兩岸更多大廈，我需以截然不同的方式設計。

我先用我從事舞台燈光設計一貫的做法，為匯演編寫一個故事，演繹五個主題：旭日初升、活力澎湃、繼往開來、共創輝煌及普天同慶，並利用大筆觸的燈光效果照射維港兩岸，然後匯聚一起，成為一個統一的設計，以帶領觀眾感受香港朝氣蓬勃、多姿多采的特色。

你對匯演有何感想？

匯演非常成功，更獲列入健力士世界紀錄，成為全球最大型的永久音樂燈光匯演，這是團隊努力的成果。能夠參與其中，並與出色的團隊

How do you feel about the show?

The show has been a great success. I am happy that I could contribute to a show which has become the world's largest permanently installed light and sound show according to Guinness World Records. It was truly a team effort and I was lucky to have a very professional lighting design team, among whom were Academy alumni and interns. I am very proud of them all.

What is the secret to successful lighting design?

The secret is for the lighting design to be part of the whole production experience, not stand-alone. There are exceptions of course like *SOL* where lighting and sound is the experience. But for most theatrical type productions, a successful lighting design is one that complements the production as a whole.

What is your advice to young people who aspire to become lighting designers?

Passion, dedication and the right aptitude are the essential qualities. Apply to a theatre school that has a good lighting programme and offers plenty of practical experience, such as the Academy. Students with solid theatrical lighting training are usually transferrable to other industries, such as lighting design for theme parks, events, retail outlets, and architectural lighting. 🏠

合作，我感到榮幸。團體中不少為演藝校友和實習生，我為他們感到自豪。

成功的燈光設計有何秘訣？

秘訣是必須視燈光設計為整個舞台製作的一環，而非獨立部分，當然也有例外情況，如「幻彩詠香江」以燈光和音響為主幹，但於大部分舞台製作而言，成功的燈光設計應配合整個製作。

你對有志成為燈光設計師的年輕人有什麼忠告？

熱情、專注及相關的技能是不可缺少的。另外，我鼓勵有志者報讀能提供高質素燈光設計課程及充裕實習訓練的專業學院，例如演藝。學生如鞏固了專業舞台燈光設計的知識和技術，一般都能於其他行業發揮所長，例如主題公園、項目活動、商店或建築物燈光設計等。 🏠

Applause 獎聲

- Banky Yeung Ping-kei (School of Drama, Class of 2001) received the Hong Kong Top Ten Outstanding Young Persons Award organised by Junior Chamber International Hong Kong.
- Tam Yat-ka (School of Music, Class of 2002) won the 1st Prize (Harp) and Hiroshi Matsuo Award in the 16th Osaka International Music Competition.
- 楊秉基（戲劇學院，2001 年畢業生）獲國際青年商會香港總會頒授香港十大傑出青年。
- 譚逸嘉（音樂學院，2002 年畢業生）於第十六屆大阪國際音樂大賽奪豎琴組第一位和松尾博賞特別大獎。